

Reunión Científica MEMORIAS VISUALES, Entre las representaciones colectivas y las propuestas académicas. Instituto Walter Benjamin, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 2009.

Contextos de producción y contextos de uso del video en la investigación en Ciencias Sociales.

Ana Inés Heras Monner Sans y David Burin.

Cita:

Ana Inés Heras Monner Sans y David Burin (Mayo, 2009). *Contextos de producción y contextos de uso del video en la investigación en Ciencias Sociales. Reunión Científica MEMORIAS VISUALES, Entre las representaciones colectivas y las propuestas académicas. Instituto Walter Benjamin, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/david.burin/4>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/poQx/sHb>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Contextos de producción y contextos de uso del video en la investigación en Ciencias Sociales
Presentado en las Jornadas del Instituto Walter Benjamin
“ MEMORIAS VISUALES, Entre las representaciones colectivas y las propuestas académicas.”
Año 2009

Autores:

Heras Monner Sans, Ana Inés., IRICE-CONICET e INCLUIR, Instituto para la Inclusión Social y el Desarrollo Humano.

E-mail: aninesheras@fibertel.com.ar

Burin, David. INCLUIR, Instituto para la Inclusión Social y el Desarrollo Humano.

Tel: 4551-7365. E-mail: trama1@fibertel.com.ar

Abstract

Los autores de este trabajo integramos un equipo interdisciplinario – el Instituto para la Inclusión Social y el Desarrollo Humano INCLUIR– que ha desarrollado diversas experiencias de investigación en los últimos 15 años. El uso del lenguaje audiovisual en soporte video ha sido central en la mayor parte de estas experiencias. De manera activa, el Instituto intenta generar metodologías de trabajo y reflexionar sobre las potencialidades de dicho lenguaje, y de su vinculación con diversas disciplinas de las Ciencias Sociales. Para este artículo tomaremos como referencia las experiencias de 30 equipos diferentes que usan el lenguaje audiovisual en investigación, de distintas provincias de la Argentina y también en Perú, Chile y Colombia, que presentaron trabajos al 1er Congreso Nacional *Pensando lo Audiovisual en la investigación en Ciencias Sociales y Humanidades*, organizado por Incluir. Sumaremos otras producciones realizadas por nuestro equipo.

En este trabajo nos proponemos definir con mayor precisión *contextos de uso y de producción* que condicionan las elecciones sobre recursos estéticos, estilísticos y de gramática cinematográfica en cada situación. Estos contextos están definidos por: a) la función que se le asigna al lenguaje audiovisual; b) la forma en que se toman las decisiones; y c) las cuestiones más específicas relacionadas con la planificación del trabajo de campo y edición (presupuesto, equipo de trabajo, equipo de filmación y tiempo disponible, entre otros factores). Es decir, la teleología (el sentido), la axiología (los valores) y la metodología (las técnicas y recursos con que se cuenta) inciden en cada caso en la forma en que se filma y se define el producto.

Contextos de producción y contextos de uso del video en la investigación en Ciencias Sociales

Los autores de este trabajo integramos un equipo interdisciplinario – el Instituto para la Inclusión Social y el Desarrollo Humano INCLUIR– que ha desarrollado diversas experiencias de investigación en los últimos 15 años en diversas regiones de la Argentina, México y Haití. El uso del lenguaje audiovisual en soporte video ha sido central en la mayor parte de estas experiencias. De manera activa, el Instituto intenta generar metodologías de trabajo y reflexionar sobre las potencialidades de dicho lenguaje, y de su vinculación con las disciplinas de las Ciencias Sociales representadas en nuestro equipo (antropología, sociología, comunicación, ciencias de la educación, psicoanálisis y psicología social). Como parte de esta reflexión, en noviembre de 2007 Incluir organizó el *Foro Nacional sobre el Uso del video en la investigación en ciencias sociales* y en abril de 2009, en conjunto con el IRICE-CONICET, organizó el 1er Congreso Nacional *Pensando lo Audiovisual en la investigación en Ciencias Sociales y Humanidades*. Se presentaron en dicho Congreso cerca de 30 equipos diferentes que usan el lenguaje audiovisual en investigación, de distintas provincias de la Argentina y también en Perú, Chile y Colombia. Para este artículo tomaremos como referencia las experiencias de estos equipos, a los que sumaremos otras producciones realizadas por Incluir. En este trabajo nos proponemos definir con mayor precisión *contextos de uso y de producción* que condicionan las elecciones sobre recursos estéticos, estilísticos y de gramática cinematográfica en cada situación¹. Estos contextos están definidos por: a) la función que se le asigna al lenguaje audiovisual; b) la forma en que se toman las decisiones²; y c) las cuestiones más específicas relacionadas con la planificación del trabajo de campo y edición (presupuesto, equipo de trabajo, equipo de filmación y tiempo disponible, entre otros factores). Es decir, la teleología (el sentido), la axiología (los valores) y la metodología (las técnicas y recursos con que se cuenta) inciden en cada caso en la forma en que se filma y se define el producto.

1. Contextos de uso

El análisis de las bases de datos mencionadas (los trabajos presentados en el Foro de 2007, en el Congreso de 2009 y las producciones de INCLUIR) nos permite identificar los siguientes usos:

1. Registro y documentación de interacciones con el objetivo de analizarlas (por ejemplo, vida cotidiana, reuniones de trabajo, situaciones de intercambio, etc.), tomando para ello un enfoque de la sociolingüística

¹ Durante el Congreso, parte de las discusiones generadas luego de las proyecciones en mesas y plenarios tuvieron como eje central este análisis acerca de los contextos de uso y los contextos de producción del video de cada experiencia para entender los enfoques y las racionalidades –o irracionalidades– que funcionaron como marco para definir los recursos estéticos, estilísticos, y de gramática cinematográfica utilizados en cada caso.

² Durante el Congreso, Fernando Konstanje resumió este aspecto como un tema de “preposiciones” debido a que las tomas de decisiones quedan expresadas en preposiciones que dan cuenta de los vínculos establecidos (por ejemplo, no es lo mismo decir “con” que decir “para”; no es lo mismo decir “entre” que decir “de”, etc.).

de la interacción (Gumperz, 1982, Tannen, 1989). Este caso se vio con gran nitidez en el video “Habitación disponible” del colectivo El Acorazado (Eva Poncet, Marcelo Burd y Diego Gachassin), para el que compartieron y filmaron situaciones de vida cotidiana de tres inmigrantes en Buenos Aires entre 1998 y 2002. Dicho documental se proponía indagar acerca de qué les ocurría a estos migrantes en un contexto de crisis generalizada. También hemos utilizado este tipo de registros en el Proyecto “Comunicación para la Inclusión” desarrollado en cinco escuelas medias de la provincia de Jujuy entre 2005 y 2008, durante el cual un etnógrafo filmaba con el acuerdo de los integrantes de las comunidades educativas situaciones que eran identificadas como conflictivas por algunos de estos actores (la hora de entrada a clases, la relación entre la institución y las familias de los alumnos en la sala de preceptores, el acceso a la biblioteca, la fiesta del día del estudiante, etc.).

2. Utilización de los registros anteriores, previa edición de partes significativas, para reflexionar sobre las situaciones detectadas, mediante su proyección a los participantes de modo tal que éstos puedan tomar decisiones acerca de si el material presentado les sirve para intervenir sobre sus propias situaciones cotidianas. En el caso del proyecto “Comunicación para la Inclusión” los registros fueron compartidos con los mismos protagonistas para problematizar dichas situaciones y analizar alternativas de solución a los conflictos mostrados en el marco de talleres de trabajo inter-escolar. En proyectos anteriores, con registros en aulas realizados en escuelas bilingües en Santa Bárbara, California, a lo largo de 7 años, se visualizaban los videos filmados en conjunto con los docentes para entender las formas específicas en que se aprende en el aula a través de las interacciones entre alumnos, y entre éstos y docentes, de modo tal que se pudo aprovechar el material para promover cambios en la currícula y para proponer formas mejores de identificar, reconocer y trabajar con los conocimientos de alumnos/as que provienen de contextos diferentes.
3. Utilización de registros para analizar e interpretar los efectos de dispositivos didácticos o institucionales (metodologías de trabajo, ubicación de los participantes, uso del tiempo y del espacio, uso de medios auxiliares, didáctica de las consignas, uso del/los lenguaje/s, etc.). Como ejemplo, el registro en video fue utilizado de este modo para el análisis de espacios participativos convocados por gobiernos municipales y por organizaciones territoriales en diversas regiones de la Argentina entre 2005 y 2008 en el marco del Proyecto PAV 103/03 Trabajo, Desarrollo, Diversidad, para analizar la forma en que estos dispositivos condicionan la participación y toman en cuenta la diversidad sociocultural. Entre otros se revisaron registros del Plan Estratégico de Cañuelas (2001), del Plan Estratégico de Goya (1997, 2007), de Asambleas de la organización Warmys Sagwaysunjo en la Puna (Pereyra, Miguel Ángel, 2004), del Consejo de Políticas Sociales de la Municipalidad de San Martín de los Andes, del Espacio Intercomunal “Comunas ya!” en Ciudad de Buenos Aires, de la Mesa de gestión asociada “Ya Yapó Tapé” en tres municipios del este correntino, etc.

4. Utilización de registros para la evaluación y autoevaluación del desempeño de quien ocupa el lugar de coordinar una actividad como docente o responsable organizativo. Como ejemplo, este dispositivo fue utilizado en la capacitación de 60 nuevos becarios de extensión rural que el INTA incorporó en el año 2007. Durante las capacitaciones se dieron consignas para que los participantes coordinaran actividades de transferencia, presentación de información regional o capacitación a sus compañeros, las que eran filmadas con su acuerdo; al siguiente día se mostraba una edición de fragmentos para señalar formas de uso del lenguaje, de la voz, del cuerpo, de la gestualidad, del espacio, del material didáctico, uso y control del tiempo, manejo de objeciones o coordinación de las intervenciones en los espacios de participación que no ayudaban al objetivo propuesto. La experiencia de verse es reveladora para muchos de los participantes que en principio descreen de la importancia de esta suma de detalles al momento de comunicarse en espacios de formación, pero que al verse cometer diversos errores entienden que estos son muchas veces los principales obstáculos para establecer una buena comunicación con los productores rurales.
5. Registro de entrevistas individuales o grupales. Permite el registro de lo dicho y de los marcadores paralingüísticos (o contextualization cues, Gumperz, 1982) que aportan información al contenido (porque no solamente se cuenta con el texto, sino también con la gestualidad que acompaña al discurso y que muchas veces lo modifica, lo contradice o lo acentúa y es importante poder visualizar estos marcadores). Estos registros pueden ser utilizados en las etapas de análisis e interpretación a los fines de confirmar o refutar hipótesis o de analizar temas emergentes en el caso de que se trate de investigaciones con enfoque etnográfico (por ejemplo, este enfoque se utilizó para el análisis de caso que problematiza el artículo de Burin y Heras Monner Sans, *Política pública de empleo y modelos de desarrollo. Región NOA*), o bien pueden también editarse para construir materiales de difusión o transferencia de conocimientos (por ejemplo, “*Enfoques y tensiones de la Planificación Estratégica Participativa*” de Heras, Burin, Miano y Antonietta de 2007). Este tipo de edición puede acentuar las distintas posiciones de los entrevistados a partir de realizar una edición yuxtapuesta de las distintas visiones –a veces incluso contradictorias– sobre un determinado tema. Esta presentación permite objetivar estas diferencias y facilita la escucha atenta de las opiniones de los grupos minoritarios. En algunos casos incluso es posible trabajar en varias etapas sucesivas a los efectos de que el material en video sirva en el proceso de triangulación como motivación para que otros actores más remisos den también su testimonio o su punto de vista al ver que pares suyos ya han franqueado su posición. Estas etapas son, entonces: a) filmar entrevistas de varios actores; b) editar un primer material donde se muestren posiciones divergentes; c) entrevistar a nuevos actores involucrados en la problemática, sea de manera individual o en grupos focales y proyectar la edición realizada como disparador en lugar de realizar preguntas sobre el tema –sólo preguntar qué opinan de lo dicho por los entrevistados anteriores–. Este proceso iterativo puede seguirse varias veces. En nuestro

caso hemos aplicado esta metodología iterativa para evaluar el componente de extensión rural en un Programa de Desarrollo Rural (ver Burin, Miano, Murúa, Presman, Heras, 2006).

6. Documentación de hechos, situaciones urbanas, efectos de la contaminación, condiciones de habitabilidad, conflictos sociales o armados, violación de derechos, etc. como forma de respaldar posiciones, reivindicaciones o propuestas de proyectos legislativos o de implementación. Es el caso presentado por Fernando Konstanje, del Centro Latinoamericano para el Desarrollo y la Comunicación Participativa – CEDESCO: *“Uso de herramientas audiovisuales en la prisión. Un aporte a la educación, la resolución de conflictos y la transparencia”*.
7. Registro de testimonios individuales o grupales con carácter de denuncia o destinado a decisores políticos y técnicos (el video como portavoz de los puntos de vista de los beneficiarios de un programa, del ciudadano común o de una población damnificada por situaciones naturales o sociales). En este caso no se juxtaponen visiones contradictorias o diferentes, sino visiones complementarias que generan una trama de significado común pero con voces diversas como portavoces del discurso, lo cual refuerza la idea de que el fenómeno o el derecho vulnerado que se muestra afecta a muchas personas. Esta aplicación puede verse en el video *“Buscando refugio”* de Adrián Koberwein y Mariano Malizia, del colectivo Otro Cuadro, enmarcado en un diagnóstico participativo de la situación de los refugiados en Argentina para incidir sobre la reglamentación de la ley sobre refugiados y mejorar la atención de las oficinas públicas que atienden este tipo de población. En este caso se juxtaponen entrevistas a cuatro refugiados (un armenio, un senegalés, un haitiano y un peruano) a lo que se suman las voces de una técnica y un abogado que trabajan en ONGs dedicadas a apoyar a los refugiados para su inserción en el país. El hecho de que algunos de estos refugiados no hablen bien castellano incrementa el valor del registro audiovisual ya que gran parte del mensaje se transmite a través de la gestualidad, los silencios, los movimientos de las manos.
8. Capacitación de los actores locales (comunidades aborígenes, sectores marginados, chicos de la calle, etc.) para que puedan técnicamente manejar una cámara y registrar la realidad desde su propia visión y vivencia. Un proceso de este tipo desarrollo Incluir durante 18 meses en Villa 31, donde un equipo de jóvenes dirigido por otro joven participante del taller –Roberto Auza– y con la orientación de Silvia Corral, produjo el documental *“La otra mirada”* sobre las condiciones de vida en la Villa. Experiencias similares se realizaron con jóvenes de la Confederación de Organizaciones Mapuces en Neuquén y con jóvenes del Instituto Polivalente de Artes en San Pedro, Jujuy. Otro ejemplo de esto es el equipo integrado por Silvia Grinberg, Gabriela Orlando, Mariela Paolino y Sofía Dafunchio de la Universidad Nacional de San Martín- UNSAM, que coordinaron al grupo de jóvenes autores del documental *“Re-copada”*. Cada vez son más los equipos que trabajan capacitando a jóvenes en el dominio de la herramienta.
9. Registro de procesos a lo largo del tiempo para mostrar la evolución histórica de un determinado fenómeno mediante la filmación de los mismos actores o en los mismos sitios cada tanto tiempo. Un ejemplo de este

uso puede verse en la realización de Alejandro Fernández Mouján “Sólo se escucha el viento”, donde el documentalista realiza sucesivos registros en una zona boscosa del Chaco que se va desmontando para ampliar la frontera sojera, lo que permite entender los impactos sociales y ecológicos de esta transformación.

10. Utilización del mismo criterio anterior pero como registro histórico para quienes se sumen más adelante a un proceso de organización política o institucional. Un ejemplo de este uso es el documental “El Consejo de Chic@s y Adolescentes de La Matanza” realizado por Fernando Antonietta, María Eva Cangiani y David Burin a pedido de dicho organismo. La Ordenanza Municipal con que fue creado el Consejo impone mandatos anuales a los consejeros, con lo cual el grado de rotación de los miembros que lo integran es alto y se pierde en cada recambio una parte importante del aprendizaje sobre gestión de quienes ya hicieron su experiencia. La documentación de la historia fundacional del Consejo y de los procedimientos institucionales permitía que los nuevos consejeros asumieran su rol con mayor rapidez y dejaba un registro histórico para completarlo más adelante con nuevos registros.
11. Utilización de este mismo tipo de video como antecedente en el caso de que se pretendan realizar proyectos o procesos similares en otras localidades.
12. Una alternativa al caso anterior es la sistematización de experiencias. En este caso la investigación se enfoca en un aspecto específico de la experiencia a ser sistematizada. Este material puede servir como motivador y catalizador de decisiones políticas o técnicas al proyectarse a decisores en otros contextos geográficos. Una experiencia de este tipo la hemos realizado como equipo al sistematizar la experiencia de la Asociación de Pequeños Productores Minifundistas de Tucumán, en conjunto con CRISOL, CADIF y PRODERNOA. En este caso se trataba de sistematizar el enfoque de intervención territorial del equipo técnico que trabajó en terreno durante doce años. Este enfoque se centró en la organización de los productores para permitir el avance progresivo sobre diversos eslabones de la cadena productiva de la papa. Con el material registrado se elaboraron guiones orientados a tres públicos diferentes: funcionarios políticos del área del desarrollo rural, técnicos de terreno, dirigentes de otras organizaciones de productores.
13. Todos los registros anteriores (entrevistas, testimonios, procesos a lo largo del tiempo, condiciones iniciales, buenas prácticas, etc.) sirven como formas alternativas de evaluación de proyectos ex - ante y ex - post.
14. Utilización de la cámara para registrar opiniones como medio de motivar la convocatoria a reuniones comunitarias si se propone la proyección de lo filmado durante las mismas reuniones. Este uso puede ser muy variable según el contexto. En algunas situaciones, en caso de altos niveles de censura, puede operar en contra del objetivo.

15. Registro de opiniones de expertos que no pueden participar por cuestiones de distancia en proyectos locales, pero que si pueden hacer su aporte a la distancia mediante una filmación.
16. La yuxtaposición en la edición de material filmado durante el proyecto con material de otros archivos y secuencias de películas comerciales o documentales ajenas al proyecto y con partes filmadas ad hoc con actores, relatores o docentes, permite sistematizar información utilizando un formato didáctico lo cual facilita la apropiación de términos y conceptos técnicos por parte de sectores que de otro modo no podrán incidir en las decisiones por diferente background cultural. Este formato fue utilizado para la realización del curso a distancia “Introducción al uso del video en la Investigación”, producido por Incluir.
17. Registro de fuentes secundarias que sería imposible fotocopiar o trasladar por tratarse de artefactos pesados o voluminosos o por pertenecer al patrimonio local protegido.
18. Sistematización de factores comunes y complementarios entre proyectos de carácter similar desarrollados en ámbitos geográficos diferentes o en rubros diferentes con fines didácticos (esto implica no mostrar integralmente un caso, sino segmentar un aspecto específico que se repite en varios casos permitiendo comprender el concepto a destinatarios con dificultades de abstracción). Este esquema fue utilizado para la producción de los módulos en video que integraron las series “La organización comunitaria” y “Hagamos un proyecto comunitario”, producidas para la Secretaría de Desarrollo Social (2007 y 2008) donde se tomaron cerca de 15 proyectos sociales desarrollados en diferentes zonas del país por distintas organizaciones comunitarias, se transcribieron las entrevistas realizadas, se definieron temas emergentes y se organizaron los guiones en función de los mismos.
19. Proyección de secuencias específicas de películas de autor (Cigarros, Perdidos en Tokio, etc.) como dispositivo de reflexión deliberada sobre la insignificancia. Este uso fue presentado por el Lic. Héctor Freire del Grupo Magma durante el Congreso. El mismo dispositivo es utilizado para el tratamiento de otros temas como el poder, la creación, la crisis del capitalismo, entre otros.
20. Proyección de videos producidos sobre un mismo tema por fuentes caracterizadas ideológica, económica o políticamente como de signo opuesto. Este uso ha sido aplicado por Incluir en el contexto del conflicto rural en situaciones de debate con Asambleas barriales. En este caso se eligió por un lado tres videos de capacitación y difusión realizados por el Foro de la Cadena Agroindustrial Argentina (FCAA) y por Confederaciones Rurales Argentinas (CRA) sobre el enfoque agroindustrial y financiero de la explotación rural y la forma en que incide la sociedad de la información en la lógica de la producción agropecuaria de gran escala y con alta concentración de capitales. Por otro, se proyectó la realización de Fernández Mouján ya citada (Sólo se escucha el viento), y un video producido por la Fundación Wayruru para la Red PUNHA, en Jujuy. La violencia simbólica que se genera al contraponer dos visiones opuestas del mismo fenómeno, genera un debate de modo inmediato permitiendo ampliar los niveles de conciencia crítica en los

espectadores. Esto se ve incrementado por la forma en que se han utilizado los recursos del lenguaje audiovisual en cada caso: la animación, la locución en off, un ritmo vertiginoso en el montaje, el movimiento permanente de los objetos animados y el virtuosismo efectista en el caso de los productos de CRA y FCAA se contrasta con el testimonio de campesinos desplazados, la cámara naturalista con movimientos pausados y un final consistente en una panorámica de 360° para ver cómo el bosque se transformó en una línea horizontal, pudiendo verse una sola mancha verde de la soja plantada hasta el horizonte mientras literalmente “sólo se escucha el viento” generando una sensación sobrecogedora de soledad y vacío.

21. Investigación y sistematización de tecnologías apropiadas y producción de material de transferencia en el marco de la Pedagogía Masiva Audiovisual. Este enfoque fue promovido por la FAO a partir de la iniciativa de Calvelo Ríos desde la década del 70. Plantea como canon estético la racionalidad de recursos de lenguaje, al proponerse llegar a públicos campesinos que no se expusieron al lenguaje audiovisual previamente. Más adelante comentamos algunas pautas de filmación propuestas por este enfoque. A nivel nacional, este enfoque se utilizó con mucho éxito por el Programa ProHuerta en la región NOA, produciéndose paquetes pedagógicos sobre huerta orgánica familiar, cría de pollos y gallinas, cría de cabras, etc.

Como elemento complementario de estos usos posibles hay un factor determinante que es quién define estos usos. Es decir, no es lo mismo realizar una investigación y un producto audiovisual a partir de una motivación personal, que partir de una demanda externa, sin querer con esta afirmación hacer un juicio de valor entre una u otra alternativa. A su vez es notoriamente distinto partir de una demanda externa originada en una institución gubernamental o internacional que financia o implementa proyectos de intervención y desarrollo, que partir de una demanda o un trabajo conjunto originado por un movimiento social o una organización comunitaria.

Como ejemplos de estas tres alternativas podemos nombrar en el primer caso el film Habitación Disponible, donde el equipo de tres documentalistas partió de una motivación personal: entender qué pasaba con la vida cotidiana de las personas migrantes, su relación con la realidad local y con el espacio; el video Fre Crew, donde Santiago Álvarez parte de la premisa de “romper sus propios prejuicios” como motor o motivación al realizar sus investigaciones; o Corazón de Fábrica, motivada por la convicción ideológica de los documentalistas Ardito y Molina. El caso de “Buscando Refugio”, realizado para organismos de derechos humanos, o el de “Proyecto Cultivos Andinos” realizado para FUCEMA y la WWF correspondería a la segunda alternativa. El caso del video realizado por Incluir en conjunto con el Consejo de Chic@s y Jóvenes de La Matanza, o el realizado por un equipo de la UBA y de la UNSAM con el Grupo UMMA, “*Descolonizar la mirada: El Cóndor, la larga noche y el día y el arco iris también*”, responde a la tercera caracterización.

2. Contextos de producción

Hay diversos aspectos que condicionan la factura final del material. Entre otros:

1. El tiempo en que se planifica realizar el trabajo de registro y análisis de datos, el procesamiento del material y la edición. En el caso de Habitación Disponible, Corazón de Fábrica o los materiales del Proyecto Comunicación para la Inclusión, el trabajo de corte etnográfico se prolongó por varios años. Esto no quiere decir que se filme abundante cantidad de material, pero son distintos los tiempos de reflexión sobre la metodología utilizada y el tiempo creativo que puede invertirse en la isla de edición si bien la cantidad de material crudo filmado puede no ser abundante. Habitación Disponible partió de 30 hs. de filmación y se procesó en 80 hs. de edición. El primer programa de la serie Iguales pero diferentes demandó 200 hs. de edición pero fue filmada en 4 jornadas. En contrapartida, hay videos como Tejiendo Redes que fueron filmados en una sola jornada de 12 hs. de trabajo y editados en 20 hs.
2. El conocimiento del lenguaje cinematográfico, la experiencia en producción del equipo encargado de realizar el registro y la edición.
3. La escuela estética o estilística de la que parten quienes tienen a cargo el registro y la edición, y la claridad en la definición de un estilo determinado antes de comenzar el registro. Describimos a continuación tres ejemplos de esto:
 - En el caso de los materiales que integran el Paquete Pedagógico Multimedial realizado en México y utilizado por CDESCO en su intervención dentro de la Unidad 5 del Penal de Villa Urquiza, en Tucumán, el canon del formato incluye los siguientes criterios: no filmar con cámara en mano, ubicar siempre la cámara a la altura de los ojos replicando el punto de vista habitual de cualquier persona, no hacer movimientos de cámara ni zooms, no utilizar carteles o títulos sin incluir a continuación una voz en off que los lea pensando en aquellas personas analfabetas, si bien la locución debe entrar luego de dar tiempo de lectura suficiente, no utilizar música.
 - En el caso de Habitación Disponible se trata de un documental de observación, no hay voz en off ni entrevistas, se captan fragmentos largos de vida cotidiana, se establece una relación de confianza con la gente antes de comenzar a filmar, se trabaja con cámara en mano para acompañar a los personajes en sus recorridos habituales por la ciudad, no hay primeros planos ya que se intentan representar los espacios donde la gente habita, no hay música salvo la que escuchan naturalmente las personas filmadas durante las situaciones que se filman.
 - En el caso de Fre Crew se filman con cámara fija las escenas que tienen movimiento interno (los raperos bailando o cantando, o pintando paredes) y se filma con cámara en movimiento las situaciones donde no hay movimiento en los protagonistas (recorridos cámara en mano para hacer entrevistas a los

protagonistas, por ejemplo). Las únicas imágenes sin movimiento interno o de cámara son aquellas donde aparece la policía. Hay abundante uso del zoom, procesamiento digital de las imágenes, utilización de cuadro partido con dos o cuatro imágenes simultáneas en pantalla, movimientos de cámara circulares y laterales, etc.

4. La forma de conformar el equipo de investigación que trabajará con herramientas audiovisuales. No es lo mismo que un grupo de científicos sociales se proponga filmar sin ningún conocimiento de la gramática y el lenguaje audiovisual ni experiencia en producción, que la integración de equipos interdisciplinarios. En este último caso, no es lo mismo integrar los equipos para un proyecto acotado, que integrar equipos estables que puedan trabajar durante varios años de forma tal de compartir códigos de trabajo y establecer acuerdos metodológicos.
5. Esta forma de conformar equipos tiene a su vez dos factores condicionantes: el primero de índole metodológica, es decir, que exista la voluntad y la decisión de conformar este tipo de equipos de forma estable; el segundo relacionado con la factibilidad, ya que es muy difícil lograr recursos permanentes para que esta estabilidad se logre sostener en el tiempo. Las limitaciones de recursos humanos y materiales condicionan la calidad del producto final y la posibilidad de experimentar con el lenguaje y la propuesta estética: varios equipos de investigación accedieron al uso de las herramientas audiovisuales aprovechando el interés de algún tesista de la carrera de comunicación que se proponía producir un material audiovisual para cumplir el requerimiento de la tesis, pero que carecía de experiencia previa. En algunos casos este trabajo es voluntario e inconstante y se termina contratando un editor para completar el trabajo iniciado por el tesista. En otros se delega completamente la definición de las decisiones de gramática al “especialista”, sin reflexionar sobre la forma en que las definiciones de formato condicionará el contenido final del material.
6. La disponibilidad de equipo y de recursos de diverso tipo. Por ejemplo, no es lo mismo filmar con una cámara que a dos cámaras, con micrófono corbatero inalámbrico que únicamente con el micrófono de la cámara, con equipo de iluminación que sin equipo, etc.
7. La relación que se establece con los actores sociales protagonistas del video, es decir, la forma en que se da la entrada al campo de trabajo, los acuerdos que se establecen y la manera en que estos actores inciden en el proceso de producción y edición, en las decisiones de lo que se filma y no se filma, de lo que se incluye o no, de la música que se utiliza, etc. En el caso de videos realizados en proyectos colaborativos, las decisiones suelen compartirse con los actores sociales que protagonizan la documentación, que pueden tener gustos estéticos diferentes a los propios. Esto incidirá seguramente en el resultado final.

Con la descripción realizada hasta aquí de los factores del contexto de uso y de producción que inciden en el resultado no tenemos la intención de generar una taxonomía orientada a la clasificación y el encasillamiento, propia de la lógica conjuntista identitaria sino que nos anima una lógica de magmas (Castoriadis, 2005) que nos mueve a mostrar la diversidad de factores que inciden en la configuración de la factura estética del producto final, que en muchos casos es más bien indeterminada que determinada. Más allá de estos factores que inciden en la gramática, y a partir del análisis de la misma base de datos, es posible identificar la capacidad *poiética* (creativa) de todo lenguaje, que nos permite en primera instancia vincular el lenguaje al arte: expresión, polisemia, invención, apertura de significación. Al mismo tiempo, siendo que cualquier lenguaje es también convención, existe una tendencia a la clausura y a la repetición de formas y recursos ya establecidos como los esperables de productos documentales. Creemos que el lenguaje permite entonces ambas situaciones: la de extrema apertura, y la de clausura, que tiende a organizarse en una lógica jerárquica y taxonómica, y sustentada en los principios de no contradicción y de tercero excluido (Heras, 2009). Esta tensión es deseable y creemos necesario incluir una reflexión deliberada sobre estos factores y sobre los recursos expresivos que se van a elegir al utilizar la herramienta video.

Bibliografía

- AGAR, M. (2001). "Ethnography", in International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences. Elsevier Science Ltd.
- BERRIGAN, F. J. (1981). Cometido de los medios de Comunicación Comunitaria en el Desarrollo. En biblioteca virtual del Proyecto Trabajo, Desarrollo, Diversidad, http://www.trabajoydiversidad.com.ar/biblio_metod_2.php.
- BURIN, D. Y HERAS, A. I. (2004) El video en relación a la investigación-acción con enfoque etnográfico y sociolingüístico. Documento interno Proyecto PAV103/03 Trabajo, Desarrollo, Diversidad.
- BURIN, D.; MIANO, A.; MURÚA, M.; PRESMAN, B.; HERAS, A. I. *Apuntes preliminares sobre evaluación de políticas públicas: articulación entre formatos y soportes de la comunicación social y el enfoque etnográfico*. Presentado en las IV Jornadas de Antropología Social, Facultad de Filosofía y Letras – UBA. 2, 3 y 4 de agosto de 2006.
- CASTORIADIS, C. (2005). Los dominios del hombre. La lógica de los magmas y la cuestión de la autonomía, pp. 193-218. Barcelona, España: Gedisa Editorial.
- GEERTZ, C. (1973). The Interpretation of Cultures. New York, EEUU: Basic Books, Inc.
- GIDDENS, A. (1990). Central Problems in Social Theory. Action, Structure, and Contradiction in Social Analysis. Berkeley, CA: University of California Press.

- GIDDENS, A. (1976). New rules of sociological method: a positive critique of interpretative sociologies. Londres, Hutchinson.
- GUBER, R. (2001). El Salvaje Metropolitano. A la Vuelta de la antropología posmoderna, Editorial Legasa, Buenos Aires.
- HERAS, A. I. Pensando lo audiovisual en ciencias sociales y humanidades. Método. Técnica teoría. Ponencia presentada al Congreso del mismo nombre. Abril 22, 23 y 24, 2009, Buenos Aires, Argentina.
- HERAS, A. I.; BURIN, D. Y GUERRERO, W. (2005) *Generación y análisis de datos en soportes y formatos complementarios para estudios etnográficos y sociológicos: aportes significativos de la comunicación social*. Ponencia presentada en el Primer Simposio Internacional de Investigación "La Investigación en la Universidad: Experiencias Innovadoras Contemporáneas". Octubre 19 y 20, 2005. Jujuy, Argentina.
- HERAS MONNER SANS, A.I., BERGESIO, LILIANA Y BURIN, DAVID. *Trabajo etnográfico, sociolingüística interaccional y comunicación visual en la generación y análisis de datos en lenguajes diversos*. Paper presentado en la IV Jornadas de Etnografía, CAS, IDES, Buenos Aires, Argentina, agosto 25 al 27, 2004.
- HYMES, D. (1974). Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- ROCKWELL, E. (1987). Reflexiones sobre el proceso etnográfico (1982-1985). México: DIE.
- ROSENSTEIN, B. (2002). Video use in social science research and program evaluation (Abstract). *International Journal of Qualitative Methods* 1 (3), Article 2. Retrieved DATE from <http://www.ualberta.ca/~ijqm/>
- URANGA, W.; MORENO, L.; VILLAMAYOR, C. (1994). Curso de Especialización Educación para la Comunicación. Cuadernillo 8. Editorial La Crujía, Buenos Aires, Argentina.
- VASILACHIS DE GIALDINO, I. (2003). Pobres, pobreza, identidad y representaciones sociales. Gedisa: Barcelona, España.
- SPRADLEY, J. (1980). Participant observation. Harcourt Brace Javanovich College Publishers, Orlando, Florida, USA.
- WATSON-GECEO, K. (1992). Thick Explanation in the Ethnographic Study of Child Socialization: A Longitudinal Study of the Problem of Schooling for Kwara'ae (Solomon Islands). In W. Corsaro and P. Miller, (Eds.), Interpretive approaches to children's socialization, San Francisco: Jossey-Bass.

Anexo 1: Base de datos con el listado de videos utilizados.

De los videos presentados en el Congreso citado:

1. Gabriela D'Ángelo, María Massone, Virginia Buscaglia y Viviana Burad (Facultad de Filosofía y Letras - UBA): "Análisis multimodal de una lengua viso-espacial a partir de la etnografía audiovisual".
2. María Inés Di Somma y Martín Duarte (Fundación para la Conservación de las Especies y el Medio Ambiente-FUCEMA): "Proyecto cultivos andinos".
3. Marcela Bottinelli, Mariela Nabergoi, Francisco Díaz, Virina Rojas, Felipe Vera, Eva Torres, Sergio Remesar y Emilia Jaime (UNLA, UBA y Comisión Vecinal del barrio Las Flores): "Historia y diagnóstico participativo en el Barrio Las Flores de Vte. López".
4. Luciana Margherit (Escuela N° 2357 Manuel Belgrano- Puerto Reconquista, Prov. de Santa Fe; Municipalidad de Reconquista y Pantalla Abierta): "La fija".
5. Luciana Córdova (FLACSO): "La experiencia de emprender: la voz de los beneficiarios del Plan Manos a la Obra".
6. Víctor L. Martínez. (Revista "El Emilio"): "¿Competir o compartir?".
7. Silvia Grinberg, Gabriela Orlando, Mariela Paolino y Sofía Dafunchio. (Universidad Nacional de San Martín- UNSAM): "Re-copada".
8. Inés Dussel (FLACSO). Serie "Iguales pero diferentes". Material didáctico para escuelas primarias y medias sobre discriminación.
9. Anabella Speziale (Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo-UBA y Escuela de Humanidades- UNSAM): "Evita de evitar".
10. Bianca Liliana Suárez Puerta (Pontificia Universidad Javeriana-Colombia): "Caminar la Palabra".
11. Fernando Konstanje (Centro Latinoamericano para el Desarrollo y la Comunicación Participativa – CEDESCO): "Uso de herramientas audiovisuales en la prisión. Un aporte a la educación, la resolución de conflictos y la transparencia".
12. Grupo UMMA (UBA – UNSAM): "Descolonizar la mirada: El Cóndor, la larga noche y el día y el arco iris también". Recuperación de la identidad aborígen en jóvenes migrantes urbanos descendientes de pueblos originarios.
13. Sergio Bertini y Gabriela Brizuela (Migrantes y Refugiados en Argentina - MyRAR): "Mirar para poder crecer". Apoyo a refugiados en la Argentina para su inserción laboral o el desarrollo de emprendimientos productivos.
14. Virna Molina y Ernesto Ardito: "Corazón de fábrica". Proceso de recuperación y autogestión de FASINPAT (Ex Zanon).
15. Claudia Figari y Cristian Busto (Univ. Nacional de Luján): "El Galpón".
16. Dr. Carlos Skliar. "La escena está servida". Cuestiona el concepto de normalidad / anormalidad a partir de una entrevista a una mujer con un cuerpo poco habitual.
17. Eva Poncet, Marcelo Burd y Diego Gachassin (El acorazado): "Habitación disponible". Historias de vida de tres migrantes en Argentina entre 1998 y 2001.

18. Adrián Koberwein y Mariano Malizia (Otro Cuadro): *"Buscando refugio"*. Diagnóstico participativo de la situación de refugiados en Argentina.
19. Claudia Figari y Cristian Busto (Univ. Nacional de Luján): *"Tantakuy"*. Organizaciones de migrantes bolivianos en Escobar, Pcia. de Buenos Aires.
20. Ricardo Green (Goldsmiths, University of London): *"La ausencia"*. Sobre el rol y los vínculos afectivos que se establecen con una empleada doméstica.
21. Santiago Álvarez (Universidad Nacional de Salta): *"Fe Crew"*. Relevamiento de grupos de raperos en la ciudad de Salta.

De la base de datos de INCLUIR:

22. Ana Inés Heras. Brutos de cámara filmados en escuelas de California durante 5 años en una investigación sobre los aprendizajes en aulas plurilingües (UCSB).
23. Ana Inés Heras. Programas producidos para televisión, para difundir las ventajas del sistema educativo plurilingüe frente a la iniciativa política de transformar el sistema en monolingüe, afectando los derechos lingüísticos de colectividades migrantes, especialmente chicanas.
24. Ana Inés Heras y Waldo Ernesto Guerrero. Proyecto Familias y Escuela: Mensajes entre estudiantes, familias y profesores en formato audiovisual.
25. Ana Inés Heras, Waldo Ernesto Guerrero, David Burin, Fernando Antonietta. Videos que integran el proyecto Comunicación para la Inclusión, sobre inclusión educativa en colegios de nivel medio de San Pedro, Jujuy.
26. Ana Inés Heras, David Burin, Amalia Miano y Fernando Antonietta. Planeamiento Estratégico Participativo, Enfoques y tensiones.
27. David Burin, Fernando Antonietta, María Eva Cangiani y Consejo de Chic@s y Adolescentes de La Matanza. Contexto, historia y forma de funcionamiento del Consejo.
28. Waldo Ernesto Guerrero. "... Y vuelvo otra vez". Trabajo infantil en el tabaco.
29. Waldo Ernesto Guerrero. "Tabaco sagrado". Usos curativos del tabaco en la medicina popular.
30. David Burin. Tejiendo Redes.
31. David Burin. Serie La organización comunitaria y Serie Hagamos un proyecto comunitario.
32. Roberto Auza. (INCLUIR): *"La otra mirada"*.
33. Alejandro Fernández Mouján "Sólo se escucha el viento".